

Kompetenzentwicklung und modulare
Übergangsbegleitung in den
Ausbildungs- und Arbeitsmarkt



Institut für Pädagogik und Schulpsychologie



KURDISCH

Fragebogen zur Erfassung von sprachlichen Kompetenzen bei mehrsprachigen Kindern und Jugendlichen

Fragebogen für Eltern

KOMM-Partner:



Ausbildungsring
Ausländischer
Unternehmer e.V.



Nürnberg



FRIEDRICH-ALEXANDER
UNIVERSITÄT
ERLANGEN-NÜRNBERG
RECHTS- UND WIRTSCHAFTS-
WISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT



Institut für Pädagogik
und Schulpsychologie
IPSN



Bundesministerium
für Arbeit und Soziales



EUROPÄISCHE UNION

**Hinweis zum Datenschutz**

Der Herausgeber übernimmt keine Verantwortung für das Einhalten datenschutzrechtlicher Regelungen. Hierfür sind die ausgebenden Fachkräfte bzw. ihre Einrichtungen zuständig.

Pelpirsk ji bo dêbavên¹ zarokên pîrrzimanî

Dêbavên hêja,

ji kerema xwe bersiva van pirsan bidine me. Ji kerema xwe (li gor derfetan bi almanî) dagirin an jî ya lê tê nîşan bikin. Dikarin gelekên lê tîn, hebin.

¹ Eger di pelpirskê dêbavan de ziman be, bêgûman hemû mafpêdeyên perwerdeyê tîn amacandin.

1. Nîşanên kesayî yên zarok

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Paşnav	Nav	Dembûn
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Zikak	Nimroya postê (PLZ)	Cihrûniştin
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Telefûn	Telefûna destan	Cihbûn/Welat

2. Pêşaneyên (malûmatên) dêbavan

Dê

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Paşnav	Nav	Dembûn
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Cihbûn/Welat	Li Almanyaya dijî, ji (...) ve	Zimanê yekemîn

Bav

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Paşnav	Nav	Dembûn
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Cihbûn/Welat	Li Almanyaya dijî, ji (...) ve	Zimanê yekemîn
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Dêbav bi hevdû re dijîn, ji (...) ve	Dêbav ji hevdû veqetiyayî dijîn, ji (...) ve	Zarok li Almanyaya dijî, ji (...) ve

3. Endamên malbatê yên wekîdin yên di navmalê de dijin (Mînak: Xaltî/Met, dotmam ûhdw.)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>				
Paşnav	Nav	Dembûn	Bira	Xwişk	Pîrîk/Dapîr	Kalîk/Bapîr	Wekîdîn
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>				
Paşnav	Nav	Dembûn	<input type="checkbox"/>				
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>				
Paşnav	Nav	Dembûn	<input type="checkbox"/>				
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>				
Paşnav	Nav	Dembûn	<input type="checkbox"/>				

4. Çûna baxçeyê zarokan

1. Baxçeyê zarokan

Sazî

Bajar/Welat

ji (...) ve

bi tevahî (...) meh/ sal

2. Baxçeyê zarokan

Sazî

Bajar/Welat

ji (...) ve

bi tevahî (...) meh/ sal

5. Çûna dibistanê

	Pêpelûksal (pol)	Sala dibistanê (Mînak: 14/15)	Bajêr/ Welat	Çûna hêlanê (Hortê), çavdêriya nîvro, tibistan tevahiya rojê ûhw.
Sala 1.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sala 2.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sala 3.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sala 4.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sala 5.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sala 6.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sala 7.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sala 8.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sala 9.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sala 10.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sala 11.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sala 12.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

6. Pêşveçûna ziman

6.1. Di kîjan zimanan de, ji kengê ve û ji aliyê kê ve zarok xwediyê/a zanînen aktîf û/an jî pasîf e?

	Bi (...) mehan/salan Fêrbû ji aliyê ...	Dê	Bav	Dibistan	Xwişk û bira	Baxçeyê zarokan	Wekîdin ve
Ziman 1:	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>					
Ziman 2:	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>					
Ziman 3:	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>					
Ziman 4:	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>					
Ziman 5:	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>					

6.2 Kengê û bi kîjan zimanî zarok peyvên ewil axivî? Di meha an de, zimanê

6.3 Kengê û bi kîjan zimanî zarok hevokên ewil axivî? Di meha an de, zimanê

6.4 Beriya zarok ev ziman axivî, lalotekî kîr (Mînak: bababa, dadada ûhwd.)? erê na

6.5 Di herdû salên ewil de, bi zarok re, herf zêde bi kîjan zimanî hat axaftin?

6.6 Zarok gelek caran nexweş ket an jî dikeve, an jî zaroka we demeke dirêj nexweş ket an jî nexweş e. erê na

6.7 Zaroka we gelek caran serma girtiyê /edaba gûhê navîn/ mîkroban (Polypen)?

erê, sermagirtinan erê, edabgirtinên gûhê navîn erê, mîkroban (Polypen) na

6.8 Hûn têgihiştina zaroka xwe ya ziman çawa dinirxînin? hemû zimanan baş hemû ziman weke hev nebaş

baştir ji baştir ji

6.9 Gava hûn zarokê/a xwe bi yên di çaxê wî/wê de bînine ber hev, hûn digihîjine wê qenaetê, ku ew vî zimanî baştir, eynî waha an jî xirabtir diaxive?

Ziman 1: <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ziman 4: <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ziman 2: <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ziman 5: <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ziman 3: <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ziman 6: <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

baştir *eynî waha* *xirabtir* *baştir* *eynî waha* *xirabtir*

6.10 Hûn li cem zaroka/ê xwe hin şaşiyên xeberdanê dibînin (Mînak: Lallûn, dengên şaş tene xeberdan, gramatika şaş /Sazkirina hevokê)? erê di hemû zimanan de na

erê, di

6.11 Zaroka we helwesteke çawa diyar dike, gava ew neyê fêmkirin?

kerr/lal-dimîne/Guhê xwe dide ser tiştê tê xeberda tiştê gotî dúbare dike zelaltir diaxive

ew bi zimanêkî din diceribîne ew qhirandin an jî hêrsê diyar dike xwe dizivirîne

6.12 Zaroka we ji ber zahmetiyên zimanê almanî berxwe dikeve (Mînak: madekirî, xwe paş de digire ûhwd.)?

erê na

7. Ziman di jiyana zarok ya rojane de

	zêdetir bi zimanê:	zimanan tevîhev dike:
7.1 Dêbav di nav xwe de bikar tînin		
7.2 Dê bi zaroka xwe re diaxive		
Bav bi zaroka xwe re diaxive		
7.3 Zarok bi diya xwe re diaxive		
Zarok bi bavê xwe re diaxive		
7.4 Zimanê xwişk û bira bi hevdu re diaxivin		
7.5 Zimanê di navbera endamên malbatê yên wekîdin de tê axaftin		
7.6 Zarok li baxçeyê zarokan jî xeynî almanî (...) jî xeber dida/da		
7.7 Zarok li dibistanê li teniştê almanî (...) jî diaxive		

7.8 Çiqas pirtim hûn ji zaroka/ê xwe re çîrokan dibêjin, je re dixwînin û/an jî pê re dileyîzin?

serast û di hefteyê de gelek caran li gorî derfetan

Bi kîjan zimanî?

7.9 Bi kîjan zimanî hûn hestên xwe yên li himberî zaroka/ê xwe diyar dikin (Mînak: Dilnazkirin, pesindan, ûhwd.)?

7.10 Zaroka/ê we dema herî zêde bi kê re diaxife?

- dê
- bav
- xwişk û bira
- endamên malbatê yên din
- hevalên bi almanî diaxivin
- hevalên bi zimanên din diaxivin
- perwerdekar/mamoste

7.11 Zaroka/ê we teklîfên ji bo pêşdexistina zimanê almanî bicih anîn?

- na
- erê, kursên dildarî
- erê, pêşkurs/baxçeyê zarokan
- erê, derbasokpol
- erê, kursa pêşdexistinê almanî wekzimanê düyem di dibistanê de
- erê, Logopedî
- erê, wekîdin

7.12 Hûn zimanê zaroka/ê xwe yê almanî çawa pêşdedixin?

- pêşdexistineke armance tine
- heqderketina ziman ya rojane
- jêrewendin gelek jêrevegotin
- CDyan TV
- pêwendî bi zarokên bi almanî diaxivin re
- Wekîdin

7.13 Hûn çawa li kêleka zimanê almanî zimanên zaroka/ê xwe yên din diparêzên/bipêşdixin?

- pêşdexistineke armance tine
- heqderketina ziman ya rojane
- jêrewendin gelek jêrevegotin
- CDyan, TV çûyinên welat
- pêwendî bi zarokên bi almanî diaxivin re
- Wekîdin

Impressum

Herausgeber

Institut für Pädagogik und
Schulpsychologie Nürnberg (IPSN)
Fürther Straße 80a
90429 Nürnberg

Inhaltliche Erarbeitung

Arbeitskreis „Diagnostik bei Mehrsprachigkeit“ –
Regierung von Mittelfranken

Redaktion

Stefanie Aydın und Diana Liberova
Kontakt: diana.liberova@stadt.nuernberg.de

Gestaltung

Markus Rojek Medienproduktion
Internet: www.markus-rojek.de

Gelek
sipas Ji bo
alîkarîkirina
we!

KOMM – Kompetenzentwicklung und modulare Übergangsbegleitung in den Ausbildungs- und Arbeitsmarkt zielt mit zahlreichen Angeboten auf eine Verbesserung der Ausbildungsvoraussetzungen von Schülerinnen und Schülern insbesondere mit Migrationshintergrund und bietet individuelle Unterstützung und Begleitung von Auszubildenden. Das Projekt ist Teil des Bundesprogramms **XENOS – Integration und Vielfalt** und wird gefördert durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds.



Bundesministerium
für Arbeit und Soziales



Europäischer Sozialfonds
für Deutschland



EUROPÄISCHE UNION

